

# Rámcová dohoda č. Z20241596\_Z

## I. Zmluvné strany

### 1.1 Objednávateľ:

Obchodné meno: Ministerstvo obrany Slovenskej republiky  
Sídlo: Námestie generála Viesta 11694/2, 83247 Bratislava - mestská časť Nové Mesto, Slovenská republika  
IČO: 30845572  
DIČ: 2020947698  
IČ DPH: SK 2020947698  
Telefón:

### 1.2 Dodávateľ:

Obchodné meno: SATUR TRAVEL a.s.  
Sídlo: Miletičova 1, 82472 Bratislava, Slovenská republika  
IČO: 35787201  
DIČ: 2020256513  
IČ DPH: SK2020256513  
Telefón: +421904164627

## II. Predmet zmluvy

### 2.1 Všeobecná špecifikácia predmetu Zmluvy:

Názov: Zabezpečenie leteckej prepravy a leteniek pre zahraničné pracovné cesty.  
Kľúčové slová: letecká preprava, letenky, služby súvisiace s prepravou osôb  
CPV: 63522000-4 - Služby sprostredkovateľov; 63510000-7 - Služby cestovných kancelárií a podobné služby; 60410000-5 - Pravidelné letecké dopravné služby; 60440000-4 - Letecké a súvisiace služby; 60000000-8 - Dopravné služby (bez prepravy odpadu)  
Druh/y: Služba

### 2.2 Funkčná a technická špecifikácia predmetu Zmluvy:

#### Položka č. 1: Zabezpečenie leteckej prepravy a leteniek pre zahraničné pracovné cesty

Funkcia				
Komplexné zabezpečovanie leteniek a služieb súvisiacich s leteckou prepravou osôb pre zahraničné služobné cesty na základe samostatných písomných (e-mailových)/telefonických požiadaviek Objednávateľa.				
Technické vlastnosti	Jednotka	Minimum	Maximum	Presne
Viedeň-Brusel-Viedeň	ks/biznis trieda			3
Viedeň-Paríž-Viedeň	ks/biznis trieda			1
Viedeň-Norfolk-Viedeň	ks/biznis trieda			1
Viedeň-Ottawa-Halifax-Viedeň	ks/biznis trieda			1
Viedeň-Washington-Viedeň	ks/biznis trieda			1
Viedeň-Kyjev-Viedeň	ks/biznis trieda			1
Viedeň-Berlín-Viedeň	ks/biznis trieda			1
Viedeň-Varšava-Viedeň	ks/biznis trieda			1
Brusel-Chania-Brusel	ks/ekonomická trieda			1
Brusel-Kodaň	ks/ekonomická trieda			1

Brusel-Kodaň-Brusel	ks/ekonomická trieda			1
Brusel-Norfolk-Washington-Brusel	ks/ekonomická trieda			1
Brusel-Catania-Brusel	ks/ekonomická trieda			1
Brusel-Madrid-Brusel	ks/ekonomická trieda			1
Brusel-Bristol-Brusel	ks/ekonomická trieda			1
Brusel-Mníchov-Brusel	ks/ekonomická trieda			1
Brusel-Praha-Brusel	ks/ekonomická trieda			1
Brusel-Riga-Brusel	ks/ekonomická trieda			1
Brusel-Sofia-Brusel	ks/ekonomická trieda			1
Brusel-Tallin-Brusel	ks/ekonomická trieda			1
Brusel-Frankfurt-Brusel	ks/ekonomická trieda			1
Brusel-Berlín-Brusel	ks/ekonomická trieda			1
Brusel-Viedeň	ks/ekonomická trieda			1
Brusel-Viedeň-Brusel	ks/ekonomická trieda			10
Brusel-Kyjev-Brusel	ks/ekonomická trieda			1
Bratislava-Brusel CRL-Bratislava	ks/ekonomická trieda			3
Bratislava-Londýn STN-Bratislava	ks/ekonomická trieda			1
Budapešť-Brusel-Viedeň	ks/ekonomická trieda			1
Budapešť-Huntsville-Budapešť	ks/ekonomická trieda			1
Budapešť-Indianapolis-Budapešť	ks/ekonomická trieda			3
Budapešť-Eindhoven-Budapešť	ks/ekonomická trieda			2
Budapešť-Turín-Viedeň	ks/ekonomická trieda			3
Košice-Amsterdam-Košice	ks/ekonomická trieda			2
Košice-Brusel-Košice	ks/ekonomická trieda			2
Košice-Varšava-Košice	ks/ekonomická trieda			2
Košice-Szczecin-Košice	ks/ekonomická trieda			2
Larnaka-Viedeň	ks/ekonomická trieda			1
Viedeň-Montgomery-Viedeň	ks/ekonomická trieda			1

Viedeň-Amsterdam-Viedeň	ks/ekonomická trieda			11
Viedeň-Stockholm-Viedeň	ks/ekonomická trieda			4
Viedeň-Chania-Viedeň	ks/ekonomická trieda			1
Viedeň-Atény-Viedeň	ks/ekonomická trieda			3
Viedeň-Brusel	ks/ekonomická trieda			3
Viedeň-Brusel-Viedeň	ks/ekonomická trieda			50
Viedeň-Paríž-Viedeň	ks/ekonomická trieda			10
Viedeň-Kodaň-Viedeň	ks/ekonomická trieda			3
Viedeň-Dubaj-Viedeň	ks/ekonomická trieda			1
Viedeň-Düsseldorf-Viedeň	ks/ekonomická trieda			6
Viedeň-Rím	ks/ekonomická trieda			3
Viedeň-Rím-Viedeň	ks/ekonomická trieda			7
Viedeň-Billund-Viedeň	ks/ekonomická trieda			2
Viedeň-Lubbock-Viedeň	ks/ekonomická trieda			1
Viedeň-Turín-Viedeň	ks/ekonomická trieda			6
Viedeň-Frankfurt-Viedeň	ks/ekonomická trieda			4
Viedeň-Ženeva-Viedeň	ks/ekonomická trieda			2
Viedeň-Hamburg-Viedeň	ks/ekonomická trieda			3
Viedeň-Helsinky-Viedeň	ks/ekonomická trieda			8
Viedeň-Washington-New York-Viedeň	ks/ekonomická trieda			1
Viedeň-Norfolk-Viedeň	ks/ekonomická trieda			1
Viedeň-Washington-Viedeň	ks/ekonomická trieda			5
Viedeň-Baghdad-Viedeň	ks/ekonomická trieda			3
Viedeň-Kyjev-Viedeň	ks/ekonomická trieda			2
Viedeň-Larnaka-Viedeň	ks/ekonomická trieda			3
Viedeň-Londýn LHR-Viedeň	ks/ekonomická trieda			6
Viedeň-Lisabon-Viedeň	ks/ekonomická trieda			2
Viedeň-Luxemburg-Viedeň	ks/ekonomická trieda			4

Viedeň-Lyon-Viedeň	ks/ekonomická trieda			2
Viedeň-Madrid-Viedeň	ks/ekonomická trieda			5
Viedeň-Minsk-Viedeň	ks/ekonomická trieda			2
Viedeň-Mníchov-Viedeň	ks/ekonomická trieda			7
Viedeň-Miláno-Viedeň	ks/ekonomická trieda			2
Viedeň-Stavanger-Viedeň	ks/ekonomická trieda			2
Viedeň-Oslo-Viedeň	ks/ekonomická trieda			2
Viedeň-Bukurešť-Viedeň	ks/ekonomická trieda			4
Viedeň-Riga-Viedeň	ks/ekonomická trieda			4
Viedeň-Istanbul-Izmir-Istanbul-Viedeň	ks/ekonomická trieda			2
Viedeň-Sofia-Viedeň	ks/ekonomická trieda			5
Viedeň-Jerevan-Viedeň	ks/ekonomická trieda			8
Viedeň-Moskva-Viedeň	ks/ekonomická trieda			4
Viedeň-Tallin-Viedeň	ks/ekonomická trieda			2
Viedeň-Berlín-Viedeň	ks/ekonomická trieda			8
Viedeň-L'vov-Viedeň	ks/ekonomická trieda			2
Viedeň-Varšava-Viedeň	ks/ekonomická trieda			6
Viedeň-Zürich-Viedeň	ks/ekonomická trieda			2
<b>Technické vlastnosti</b>	<b>Hodnota/Charakteristika</b>			
Cena zakazky je súčtom:	Ceny za platby hradené priamo leteckým spoločnostiam a Ceny za sprostredkovateľské služby Dodávateľa			
Cena za platby hradená priamo leteckým spoločnostiam (cena leteniek, letiskové a palivové poplatky, cena za prepravu príručnej, podpalubnej batožiny, a pod.)	stanovená výška finančných prostriedkov v rámci Rámcovej dohody 95 000,00 € (pre potreby uzatvorenia Rámcovej dohody je uvedená suma nemenná).			
Cena za sprostredkovateľské služby Dodávateľa (rezervácia leteniek, vystavenie leteniek, on-line checking, zasielanie leteniek)	maximálna výška finančných prostriedkov v rámci Rámcovej dohody 5 000,00.			
Letisko	Medzinárodné, spádové (podľa požiadavky Objednávateľa)			
Trieda	Ekonomická, biznis (podľa požiadavky Objednávateľa)			
Typ/formát letenky	Elektronická-spiatočná / jednosmerná vrátane príručnej a checkovanej batožiny (podľa požiadavky Objednávateľa)			
Kontrolný a štatistický systém čerpania finančných prostriedkov - zriadenie prístupu pre Objednávateľa na sledovanie nákladovosti vystavených leteniek od začiatku plnenia služby v reálnom čase	požaduje sa			

### 2.3 Osobitné požiadavky na plnenie:

**Názov**

Objednávateľ požaduje zabezpečiť vyhľadávanie optimálneho a najlacnejšieho leteckého spojenia, prieskumom ponúk leteckých spoločností (prostredníctvom centrálného rezervačného systému/ov), odporúčenie trasy a rezerváciu leteniek.
Dodávateľ umožní Objednávateľovi prístup do on line systému objednávaní leteniek pre dvoch užívateľov, ktorých určí Objednávateľ.
Objednávateľ požaduje od Dodávateľa zabezpečiť dostupnú letenku/letenky do destinácií na základe požiadavky Objednávateľa obdržanej elektronicky prostredníctvom na to vyhradenej e-mailovej adresy.
Dodávateľ umožní Objednávateľovi prístup do on-line rezervačného systému objednávaní leteniek, prostredníctvom ktorého môže Objednávateľ v reálnom čase rezervovať a nechať vystaviť letenky a to z databázy niektorého z globálnych distribučných systémov (napr. Amadeus alebo Gallileo).
Objednávateľ doručí dodávateľovi e-mailovú požiadavku na zabezpečenie letenky s dátumom, časom a miestom odletu a priletu, ako aj s požadovanými údajmi o osobe cestujúceho, minimálne 2 kalendárne dni pred plánovaným odletom, vo výnimočných prípadoch menej.
Dodávateľ sa zaväzuje, že Objednávateľovi poskytne informácie o presnom časovom a geografickom pláne cesty, a to dátume a mieste požadovaného odletu a priletu s uvedením prípadných prestupov a dĺžky letu.
Dodávateľ je povinný na základe telefonической alebo e-mailovej požiadavky Objednávateľa predložiť okamžite, najneskôr však do 2 hod. od doručenia požiadavky e-mailom na dohodnuté adresy rezerváciu leteniek spolu s cenovou kalkuláciou, presným časovým rozpisom letu (odlet, prilet, uvedenie mena leteckej spoločnosti a prípadne ďalšie informácie).
Komunikácia zmluvných strán na účely plnenia predmetu zmluvy bude prebiehať počas pracovných dní v čase od 9:00 hod. do 17:00 hod. Zmluvné strany sú povinné v tomto čase poskytnúť si vzájomnú súčinnosť.
V prípade, ak v Objednávateľom požadovanom termíne nebude možný priamy let, Dodávateľ vždy predloží Objednávateľovi varianty možností letu s 1 max. 2 prestupmi (v závislosti od destinácie) na medzinárodné / príp. spádové letisko. Objednávateľ akceptuje 1 max. 2 prestupy v rámci jedného letu v závislosti od destinácie (podľa požiadavky Objednávateľa)
Cena letenky zahŕňa všetky náklady leteckej spoločnosti, ktoré s ňou bezprostredne súvisia (letiskové a palivové poplatky, cena za prepravu príručnej, podpalubnej batožiny, a pod.)
Dodávateľ sa zaväzuje, že Objednávateľovi poskytne informácie o povinnosti ohľadom vybavenia vstupného cestovného víza do krajiny priletu (resp. tranzitného víza), zdravotných, bezpečnostných a iných požiadaviek na vstup, resp. tranzit jednotlivými destináciami, dodatočných údajoch a dokumentoch požadovaných leteckou spoločnosťou, o dodatočných údajoch a dokumentoch požadovaných zo strany leteckej spoločnosti súvisiacich s požiadavkou o štruktúre ceny letenky vrátane letiskových poplatkov a ostatných povinných poplatkov, o možnostiach zmeny alebo úpravy letenky.
Dodávateľ je povinný poskytnúť objednávatelovi bezplatnú nepretržitú (24 hodín) asistenčnú službu a pomoc pri riešení vzniknutých mimoriadnych situácií súvisiacimi so zabezpečovaním leteckej prepravy.
Súčasťou zákazky bude aj online check-in (pokiaľ to umožňujú technické možnosti systémov letísk resp. leteckých spoločností) a odosielanie vystavených board.passov elektronicky Objednávateľovi na kontaktný e-mail. Presné dátumy, časy, destinácie a mená cestujúcich budú upresnené vždy v samostatnej e-mailovej objednávke.
V prípade, že platbu za letenku/y nebude možno realizovať priamo u leteckej spoločnosti, Dodávateľ doloží Objednávateľovi cenu letenky/leteniek, pričom vyčíslí osobitne jednotlivé položky z ktorých sa cena letenky/leteniek skladá.
Prílohou faktúry budú údaje: dátum objednávky, dátum platby, meno pasažiera, trasa letu, dátum odletu, dátum priletu, číslo letenky, letecký prepravca, cena letenky, letiskové poplatky, cena za batožinu ( v prípade nadváhy), cena za sprostredkovateľské služby, označenie nákupnej skupiny objednávateľa ( zafinuuje Objednávateľ a poskytne Dodávateľovi), číslo objednávky.
Dodávateľ garantuje ponúknuté ceny od začiatku rezervácie minimálne po dobu 24 hodín, upozornenie (telefonické, emailové) v prípadoch vybookovania rezervovaných tried, alebo vyšších cien leteniek.
V prípade, že objednávatelovi bude doručená nesprávna/neúplná letenka, resp. letenka s inými špecifikáciami ako určil objednávatel v objednávke letenky, objednávatel je oprávnený takúto letenku odmietnuť a dodávateľ je povinný doručiť objednávatelovi náhradnú letenku v rovnakej cene a v dodatočnej lehote tak, aby nebol ohrozený prilet/odlet v zmysle objednávky.
Dodávateľ zabezpečí Objednávateľovi on-line prístup a prihlasovacie údaje do svojho kontrolného a štatistického systému, kde môže Objednávateľ v reálnom čase priebežne kontrolovať svoje aktuálne čerpanie finančných prostriedkov za všetky vystavené letenky v danom období a v ktorom budú zobrazené údaje o jednotlivých letoch Objednávateľa.
Cena za platby hradená priamo leteckým spoločnostiam (cena leteniek, letiskové a palivové poplatky, cena za prepravu príručnej, podpalubnej batožiny, a pod.) je stanovená vo výške 95 000,00 € (ide o konštantu, pre potreby uzatvorenia Rámcovej dohody je uvedená suma nemenná).
Dodávateľ je povinný do 3 pracovných dní od uzatvorenia Rámcovej dohody, teda ešte pred samotným plnením, predložiť Objednávateľovi percentuálnu výšku poplatku za sprostredkovateľské služby, vypočítanú: ponúkaná cena Dodávateľa za sprostredkovateľské služby Dodávateľa "DELENO" predpokladaná výška finančných prostriedkov za platby hradené priamo leteckým spoločnostiam v rámci Rámcovej dohody 95 000,00 € "KRÁT" 100.
Dodávateľ je povinný do 3 pracovných dní od uzatvorenia Rámcovej dohody, teda ešte pred samotným plnením, preukázať Objednávateľovi praktickou ukážkou skutočnosť, že je schopný zabezpečiť Objednávateľovi požadované prístupy s danými funkcionalitami, ktoré sú uvedené v bode 2), 4) a 19) Osobitných požiadaviek na plnenie opisného formulára.

V prípade, že Dodávateľom ponúkaná percentuálna výška poplatku za sprostredkovateľské služby bude rovná nule, Objednávateľ si vyhradzuje právo od Rámcovej dohody odstúpiť.
V prípade, že Dodávateľom ponúkané prístupy do on-line objednávkového a rezervačného systému a svojho kontrolného a štatistického systému nebudú spĺňať požiadavky deklarované v bodoch 2), 4) a 19) Osobitných požiadaviek na plnenie opisného formulára, Objednávateľ si vyhradzuje právo od Rámcovej dohody odstúpiť.
Dodávateľ do 2 pracovných dní od odsúhlasenia uzatvorenej Rámcovej dohody oznámi Objednávateľovi kontaktné údaje na osobu, resp. osoby oprávnené prijímať objednávky.
Úhrada za predmet zákazky/zmluvy bude realizovaná formou bezhotovostného platobného styku. Cena za skutočne dodaný predmet zákazky/zmluvy bude uhradená jednorazovo na základe dodávateľom vyhotovenej a doručenej faktúry, a to raz za mesiac do 15. dňa v mesiaci.
Dodávateľ sa zaväzuje poslať vyhotovenú faktúru, ktorej prílohou bude zoznam všetkých zrealizovaných platieb, listinne poštou a súčasne aj v textovo čitateľnom súbore elektronicky, na e-mailovú adresu objednávateľa, a to bezodkladne po jej vystavení. Dodávateľ vyhlasuje, že obsah faktúry, so zoznamom všetkých zrealizovaných platieb, poslanej poštou sa bude zhodovať s faktúrou poslanou v elektronickej podobe na e-mailovú adresu objednávateľa.
Splatnosť faktúry je 30 dní odo dňa jej doručenia do podateľne objednávateľa.
Dodávateľom vystavená faktúra ako daňový doklad musí byť vyhotovená v súlade s ustanoveniami zákona č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov. V prípade, ak faktúra vystavená dodávateľom nebude obsahovať všetky zákonom stanovené náležitosti, alebo bude obsahovať nesprávne alebo neúplné údaje, objednávateľ má právo takúto faktúru vrátiť dodávateľovi na jej doplnenie, resp. opravu a dodávateľ je povinný podľa charakteru nedostatku vystaviť novú, opravenú, resp. doplnenú faktúru s novou lehotou splatnosti.
Zmluva má charakter Rámcovej dohody, t. j. celkové počty leteniek a destinácií, ktoré sú uvedené v technickej špecifikácii predmetu zákazky sú predpokladané a nezáväznú. Objednávateľ si vyhradzuje právo objednať menší alebo väčší rozsah jednotlivých leteniek z väčšieho alebo menšieho počtu destinácií, v závislosti od svojich potrieb. Rámcová dohoda sa uzatvára na dobu do 31.5.2024, alebo v rozsahu maximálne do výšky 100 000,00 € bez DPH, vrátane ceny za sprostredkovateľské služby.
Pri spracovaní osobných údajov je Dodávateľ povinný dodržiavať ustanovenia zákona č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov.
Objednávateľ upozorňuje na skutočnosť, že ak v momente uzatvorenia Rámcovej dohody nie je Dodávateľ zaregistrovaný v registri partnerov verejného sektora, v takom prípade Rámcová dohoda uzavretá na elektronickom trhovisku nadobudne účinnosť až vtedy, keď Dodávateľ bude – za splnenia podmienok uvedených v zákone č. 315/2016 Z. z. o registri partnerov verejného sektora a o zmene a doplnení niektorých zákonov – do tohto registra zapísaný. V prípade, že Dodávateľ nebude zaregistrovaný do 7 dní od ukončenia súťaže, Objednávateľ si vyhradzuje právo od Rámcovej dohody odstúpiť.
Nedodržanie ktorejkoľvek podmienky a požiadavky objednávateľa uvedenej v zmluve sa bude považovať za podstatné porušenie zmluvných podmienok.

Názov	Upresnenie
-------	------------

2.4 Prílohy opisného formulára Zmluvy:

Popis	Názov súboru
-------	--------------

### III. Zmluvné podmienky

3.1 Miesto plnenia Zmluvy:

Štát: Slovenská republika  
Kraj: Bratislavský  
Okres: Bratislava III  
Obec: Bratislava - mestská časť Nové Mesto  
Ulica: Námestie gen. Viesta 2

3.2 Čas / lehota platnosti rámcovej dohody v mesiacoch:

3

3.3 Maximálne Objednávateľom požadovateľné množstvo/rozsah zmluvného plnenia rámcovej dohody:

Jednotka: súbor položiek  
Požadované maximálne množstvo: 1,0000

- 3.4 Táto zmluva má charakter rámcovej dohody. Práva a povinnosti zmluvných strán podľa tejto Zmluvy sa spravujú Obchodnými podmienkami elektronickej platformy verzia 1.2, účinná odo dňa 3. 11. 2022 , ktoré tvoria neoddeliteľnú prílohu tejto Zmluvy.

#### **IV. Zmluvná cena**

- 4.1 Celková maximálna cena plnenia podľa rámcovej dohody bez DPH: 99 999,00 EUR
- 4.2 Sadzba DPH: -
- 4.3 Celková maximálna cena plnenia podľa rámcovej dohody vrátane DPH: 99 999,00 EUR

#### **V. Záverečné ustanovenia**

- 5.1 Táto Zmluva bola uzavretá automatizovaným spôsobom v rámci Elektronického kontraktačného systému a v zmysle Obchodných podmienok elektronickej platformy verzia 1.2, účinná odo dňa 03.11.2022, ktoré tvoria jej prílohu č. 1.
- 5.2 Táto Zmluva nadobúda platnosť dňom jej uzavretia a účinnosť za podmienok definovaných v Obchodných podmienkach elektronickej platformy uvedených v bode 5.1 tejto zmluvy.
- 5.3 Táto Zmluva vrátane jej príloh predstavuje úplnú dohodu zmluvných strán o jej predmete. Vedľajšie dohody k tejto zmluve neexistujú.
- 5.4 Táto Zmluva je vyhotovená v elektronickej podobe v štyroch vyhotoveniach, po jednom pre každú zmluvnú stranu, jedno vyhotovenie bude zaslané na zverejnenie v Centrálnom registri zmlúv Úradu vlády Slovenskej republiky a jedno bude zverejnené v Centrálnom registri zmlúv Trhoviska.
- 5.5 Túto Zmluvu bude možné meniť a dopĺňať za podmienok stanovených príslušnými všeobecne záväznými právnymi predpismi len vo forme písomného a číslovaného dodatku podpísaného oboma zmluvnými stranami.
- 5.6 Táto Zmluva má nasledovné prílohy:  
Príloha č.1 Obchodné podmienky elektronickej platformy verzia 1.2, účinná odo dňa 03.11.2022,  
<https://portal.eks.sk/SpravaOpet/Opet/VerejnyDetail/>

V Bratislave, dňa 11.03.2024 08:38:01

Objednávateľ:  
Ministerstvo obrany Slovenskej republiky  
konajúci prostredníctvom osoby poverenej zastupovať Objednávateľa v rámci elektronického trhoviska

Dodávateľ:  
SATUR TRAVEL a.s.  
konajúci prostredníctvom osoby poverenej zastupovať Dodávateľa v rámci elektronického trhoviska